

Operating instructions

Bedienungsanleitung

HSP500/AN3576



Equipment designation Gerätebezeichnung	HSP-500/AN3576
Unit number Gerätenummer	2107243
Procedure number Vorgangsnummer	3870
Date Datum	25.05.2007

Wolfgang Bürger
Degerschlachterstr. 4
72768 Reutlingen

Telefon (07121) 96 86 73
Telefax (07121) 96 86 74
E-mail buerger.electronic@t-online.de
Internet <http://www.buerger-electronic.de>

BÜRGER
Electronic

Deckblatt	Blatt 1
Inhaltsangabe	Blatt 2
Geräteabbildung HSP500 mit Legende	Blatt 3
Sicherheitsbestimmungen	Blatt 4
Garantiekarte	Blatt 5
Konformitätserklärung	Blatt 6

First page	Page 1
Summary	Page 2
Equipment illustration	Page 3
Safety regulation	Page 4
Guarantee card	Page 5
Declaration of Conformity	Page 6



Bezeichnung	Bestückung	Funktion
1.	Sicherheitslaborbuchse rot	Anschluss (+) Prüfling
2.	Sicherheitslaborbuchse rot	Anschluss (+) Messgerät
3.	Sicherheitslaborbuchse schwarz	Anschluss (-) Messgerät
4.	Sicherheitslaborbuchse schwarz	Anschluss (-) Prüfling
5.	LED rot	Kurzschluss LED
6.	LED grün	Messen LED
7.	Drehkopf	Spannungseinstellung 0 - 500V
8.	Taste	Prüftaste

Prüfung:

Zuerst stellt man die gewünschte Voltzahl am Drehknopf ein. Für genauere Messungen kann ein Multimeter parallel geschaltet werden. Tritt bei einer Prüfung ein Kurzschluss auf, so leuchtet die rote LED. Leuchtet nur die grüne LED so ist die Prüfung in Ordnung. Das Gerät verbraucht nur Strom, wenn die Prüftaste gedrückt wird.

Das Gerät besitzt eine Strombegrenzung und ist bei oberen Spannungen auf 3mA eingestellt. Trotzdem sollte nur eingewiesenes Personal mit diesem Prüfgerät umgehen.

Anschluss

Sicherheitslaborbuchsen sind nur dann sicher, wenn auch die passenden Gegenstecker benutzt werden. Werden die Standardstecker (4mm) verwendet, ist erhöhte Vorsicht geboten.

Batteriewechsel:

Leuchtet die grüne LED beim Drücken der Prüftaste nicht, so ist die Batterie leer und muss gewechselt werden. Dafür öffnen Sie bitte die vier Bodenschrauben und wechseln den 9V - Block. Bitte achten Sie darauf, dass der 9V- Block die Charakteristik Alkaline hat. Die Batterie ist zusätzlich mit einem Klebestreifen fixiert.

Kalibrierung:

200V $\triangleq$ 206V

500V $\triangleq$ 539V

Hinweis: Die Prüfbox ist bis 500V rückspeisungssicher.



NO.	Component	Function
1.	Lab. safety socket, red	Connection (+) test specimen
2.	Lab. safety socket, red	Connection (+) tester
3.	Lab. safety socket, black	Connection (-) tester
4.	Lab. safety socket, black	Connection (-) test specimen
5.	LED, red	Short circuit LED
6.	LED, green	Test LED
7.	Rotary control	Voltage adjustment 0-500V
8.	Button	Test button

Test procedure:

First, set the desired voltage with the rotary control. For particularly precise measurements, a multimeter can be connected in parallel. If a short circuit occurs during a test, the red LED will light up. If only the green LED lights up, the test is satisfactory. Current is only consumed when the test button is pressed. This button must not be locked home when the instrument is stored. The tester is fitted with a current limiter and is set to 3 mA at higher voltages. Despite this, the tester should only be used by trained personnel.

Connections

Lab. safety sockets are only safe if the appropriate plug is used. Extra caution should be exercised if a standard (4 mm) plug is used.

Changing the battery:

If the green LED fails to light up when the test button is pressed, the battery is drained and must be replaced. To do this, unscrew the four base screws and install a new 9V (monobloc) battery. Please check that the battery is of the alkaline type.

Note: The tester is proof against feedback up to 500V.

Live parts can be revealed if covers are opened or parts removed, except when it is possible to do this manually. Connector components can also be live.

If it is necessary to open the device for adjustment purposes or for maintenance or repairs, the device must be disconnected from all power sources.

If following this, adjustment, maintenance or repair have to be carried out when the device is open and live, the work may only be carried out by a specialist who is aware of the risks involved.

It must be ensured that only fuses of the specified type and rating are used as replacements. Only original spare parts may be used.

If it can be assumed that it is no longer possible to operate the device without danger, it must be decommissioned and secured against unauthorised or unintentional use.

Please contact Bürger Electronic if it is necessary to make a repair.

In case of transportation damage, please note:

Check the consignment immediately for damage and completeness! Make sure that no parts remain in the packaging and are lost as a consequence.

Have any damage to the goods or packaging confirmed on the waybill or delivery note by the carrier immediately (rail, post, haulage company etc.).

If damage is only discovered when the parts are unpacked, leave the goods in the condition in which they were when the damage was discovered. Make a complaint immediately to the postal service, rail freight or road haulage company and ask for the damage to be assessed.

The assessment must take place:

- Within 24 hours for the postal service,
- Within 7 days for rail freight,
- Within 4 days in the case of haulage companies which carry out final delivery of rail freight,
- Within 6 days in the case of vehicle transport carried out by freight carriers or haulage contractors.

Please retain all the packaging material in order to record the damage and have the following at hand:

1. Transportation documents, such as waybill, copy of express freight card or similar
2. Certificate of damage of the transportation company

As the consignee, you are entitled to compensation for damage which occurs during transportation, therefore you should make the application yourself.

Beim Öffnen von Abdeckungen oder Entfernen von Teilen, außer wenn dieses von Hand möglich ist, können spannungsführende Teile freigelegt werden. Auch können Anschlussstellen spannungsführend sein.

Ist für einen Abgleich, eine Wartung, eine Instandsetzung oder einen Austausch von Teilen, ein Öffnen des Gerätes erforderlich, so muss das Gerät von allen Spannungsquellen getrennt sein.

Wenn danach ein Abgleich, eine Wartung, oder eine Reparatur am geöffnetem Gerät unter Spannung unvermeidlich ist, so darf das nur durch eine Fachkraft geschehen, die mit den verbundenen Gefahren vertraut ist.

Es ist sicherzustellen, dass nur Sicherungen vom angegebenen Typ und der angegebenen Nennstromstärke als Ersatz verwendet werden. Es dürfen nur Originalbauteile verwendet werden.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigter Betrieb zu sichern.

Sollte eine Reparatur notwendig werden, setzen Sie sich bitte mit Bürger Electronic in Verbindung.

Bitte beachten Sie bei Transportschäden:

Überprüfen Sie sofort die Sendung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit! Achten Sie sorgfältig darauf, daß keine Teile im Packmaterial zurückbleiben und dadurch verloren gehen.

Von außen erkennbare Schäden an der Ware oder der Verpackung lassen Sie sich bitte gleich durch den Überbringer der Lieferung (Bahn, Post, Spediteur etc.) auf dem Frachtbrief bzw. Lieferschein bestätigen.

Entdecken Sie erst beim Auspacken der Ware Beschädigungen, so lassen Sie diese in dem Zustand, in dem sie sich bei Entdeckung des Schadens befindet. Zeigen Sie den Schaden unverzüglich und schriftlich bei Post, Bahn oder Spedition an und beantragen Sie eine Schadensaufnahme.

Diese Aufnahme muß erfolgen:

- Innerhalb 24 Stunden bei der Post,
- innerhalb von 7 Tagen bei Bahn,
- innerhalb 4 Tagen bei Spediteuren, die Bahntransporte weiterbefördern,
- innerhalb von 6 Tagen bei KFZ- Transporten durch Speditionen und Fuhrunternehmen.

Bitte behalten Sie das Verpackungsmaterial vollständig für die Schadensaufnahme und halten Sie außerdem bereit:

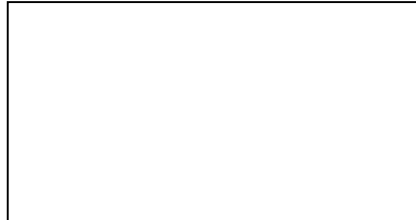
1. Beförderungspapiere, wie Frachtbrief, Abschnitt der Expreßgutkarte oder ähnliches
2. Schadensbescheinigung des Beförderungsunternehmens

Schadenersatz für Transportschäden steht Ihnen als Empfänger zu, deshalb sollten Sie den Antrag selbst stellen.



Declaration of Conformity

It is herewith certified that the following product from Bürger Electronic



corresponds to the following **EU Directives**:

73/23/EEC (EU – Low voltage directive in the amended version of 22.07.93)
89/336/EEC (EMI Directive in the amended version of 22.07.93)

The following **harmonised standards** and **national standards and regulations** were used in order to ensure conformance:

EN 50081 - 1
EN 50082 – 1
EN 61010-1
EN 60060
EN 61000 – 3 –2
EN 60801 – 2
IEC 801 – 3
IEC 801 - 4

Attachment of CE Mark: see date below

Bürger Electronic
Degerschlachterstr. 4
D-72768 Reutlingen

This declaration is made by:

Bürger Wolfgang
(Name, First name)

Chief Executive Officer
(Position in company)

Reutlingen

Place

Date

Legally binding signature



Konformitätserklärung

Hiermit wird bestätigt, dass folgendes Erzeugnis von Bürger Electronic

Platz für Geräteaufkleber

folgenden einschlägigen **EU – Richtlinien entspricht:**

73/23/EWG (EU – Niederspannungsrichtlinie i.d.F. der Änderung vom 22.07.93)
89/336/EWG (EMV – Richtlinie i.d.F. der Änderung vom 22.07.93)

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende **harmonisierte Normen** sowie **nationale Normen und Bestimmungen** angewendet:

EN 50081 - 1
EN 50082 - 1
EN 61010-1
EN 60060
EN 61000 - 3 -2
EN 60801 - 2
IEC 801 - 3
IEC 801 - 4

Anbringung der CE – Kennzeichnung: siehe Datum unten

Bürger Electronic
Degerschlachterstr. 4
72768 Reutlingen

abgegeben durch:

Bürger Wolfgang
(Name Vorname)

Geschäftsführer
(Stellung im Betrieb)

Reutlingen

02.05.2003

Ort

Datum

rechtsgültige Unterschrift

Auf das von uns gelieferte Gerät gewähren wir die gesetzliche Garantie. Maßgebend für die Garantiezeit ist das Rechnungsdatum. Die Garantie erlischt jedoch bei Unfallschaden, Fahrlässigkeit, unsachgemäßer Gebrauch, Nichteinhaltung der Betriebsbedingungen, Nichtbeachtung der Bedienungs-, Test-, und Service – Hinweise sowie bei von Bürger Electronic nicht autorisierten Reparaturen oder Geräteanwendungen. Bürger Electronic haftet nicht für indirekte Schäden und behält sich das Entscheidungsrecht über Nachbesserung oder Umtausch vor.

Bitte Rechnung und Garantiekarte aufbewahren!

Bei eventuell auftretenden Fehlern vor oder nach Ablauf der Garantiezeit senden Sie bitte das Gerät an uns.

- Gerät in geeigneter Verpackung, bei schweren Geräten in Doppelverpackung verschicken
- Rechnung und Lieferscheinkopie beilegen
- Vollständig ausgefüllten Gerätepass beilegen
- Bitte Fehler genau beschreiben

Geräte – Pass

Geräteart:

Gerätetyp:

Kaufdatum:

Rechnungsnummer:

Name, Vorname:

Straße:

PLZ und Wohnort:

Telefon:

Fehlerbeschreibung:

☐

Garantie – Reparatur

☐

Kostenpflichtige Reparatur:
Bitte bis €.....
ausführen, sonst
Kostenvoranschlag

We offer the legally-specified guarantee on the device supplied for us. The official starting date for the guarantee period is the date of invoice. However, the guarantee does not apply in case of accident, negligence, improper use, non-observance of the operating conditions, non-observance of the operating, test and service instructions or if repairs are made without the authorisation of Bürger Electronic or if the device is used in a manner which is not approved by Bürger Electronic. Bürger Electronic shall not be liable for indirect damage and reserves the right to decide on the suitability of rework or exchange of the device.

Please retain the invoice and guarantee card!

If any defects occur before or after the end of the guarantee period, please send the device to us.

- Send devices in suitable packaging, in the case of heavy devices, please send in double packaging.
- Enclose the invoice and a copy of the delivery note.
- Enclose the guarantee card, completely filled in.
- Please describe the defect precisely.

Guarantee card

Device: HSP500/AN3576

Type: High – voltage testing device

Date of purchase:

Invoice No.:

Name, First name:

Street:

Postcode and location:

Telephone:

Description of defect:

☐

Repair under guarantee

☐

Chargeable repair:

Repair up to €.....
above this amount, please send
an estimate